

## LA RECONSTRUCCIÓN DEL CASTILLO DE ALCANTARILLA, UTRERA, SEVILLA, A PARTIR DE LOS DIBUJOS DE 1864 DE JOHN GARDNER WILKINSON (1797-1875)

### RECONSTRUCTING THE CASTLE OF ALCANTARILLA, UTRERA, SEVILLE, FROM THE 1864 DRAWINGS OF JOHN GARDNER WILKINSON (1797-1875)

Martin Paul Sorowka; orcid 0000-0002-1932-0085 UNIVERSIDAD DE SEVILLA

doi: 10.4995/ega.2023.18920

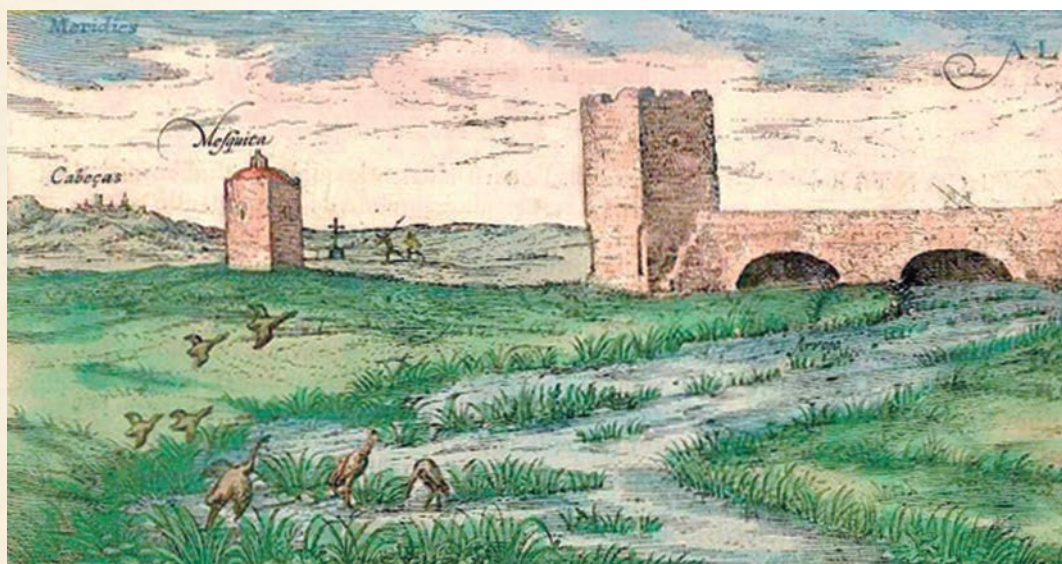
El Castillo de Alcantarilla, también conocido como la Alcantarilla de Alocaz, o incluso de Diego Corrientes en honor al bandolero del siglo XVIII, no es en realidad un castillo sino un puente romano fortificado con dos torres durante la Baja Edad Media. Mientras que la torre sur sobrevive en un estado lamentablemente degradado, la torre norte ha sido totalmente arrasada. Su historia está bien estudiada por Fernando Bejines Rodríguez, y su aspecto general se conoce por grabados de los siglos XVI y XIX. Por lo tanto, a la luz de esto, lo que se presenta aquí es una nueva investigación que permite la reconstrucción de las torres medievales, bien fundada por bocetos de John Gardner Wilkinson de 1864, que también revelan detalles previamente desconocidos. A ello se suman los relatos de otros viajeros británicos anteriores. Se ofrece una sección arquitectónica a través de ambas torres como

herramienta de investigación para avanzar en la comprensión de su disposición interna.

**PALABRAS CLAVES: ARQUITECTURA MEDIEVAL ESPAÑOLA, VIAJEROS DEL SIGLO XIX, LIBROS DE BOCETOS, DIARIO DE VIAJE**

*The Castle of Alcantarilla, also known as la Alcantarilla de Alocaz, or even Diego Corrientes after the eighteenth century bandit, is not in fact a castle but a Roman bridge fortified with two towers in the later Middle Ages. While the south tower survives in a lamentably degraded condition, the north tower has been entirely razed. Its history is well-studied by Fernando Bejines Rodríguez, and its general appearance is known from sixteenth and nineteenth century prints. Therefore, in light of this, what is presented here is new research that permits the reconstruction of the Medieval towers, informed by sketches by John Gardner Wilkinson from 1864, which also reveal previously unknown details. This is supported by accounts of other earlier British travellers. An architectural section through both towers is offered as a tool of inquiry to advance the understanding of their internal arrangement.*

**KEYWORDS: SPANISH MEDIEVAL ARCHITECTURE, NINETEENTH CENTURY TRAVELLERS, SKETCHBOOKS, TRAVEL JOURNALS**







1. Joris Hoefnagel, Alcanerilla [sic], grabado, 1565

1. Joris Hoefnagel, Alcanerilla [sic], engraving, 1565

## Introducción

Cruzando el río Salado –afluente del Guadalquivir en su curso bajo– se encuentra una singular estructura formada por un puente romano del siglo I de dos vanos fortificado posteriormente en el siglo XV con dos torres de vigilancia que controlan la aproximación desde el norte y el sur. La necesidad de este puente y su posterior fortificación marcan la transición de las dehesas del bajo Guadalquivir a las marismas que bordean los tramos mareales del río. Su historia está minuciosamente investigada y bien descrita, y su “autenticidad” como ejemplo de ingeniería romana subraya su importancia histórica independientemente de sus mejoras medievales (Molina Rozalem, Arévalo Rodríguez y Atanasio Guisado 2021: 94; Bejines Rodríguez 2017: 51).

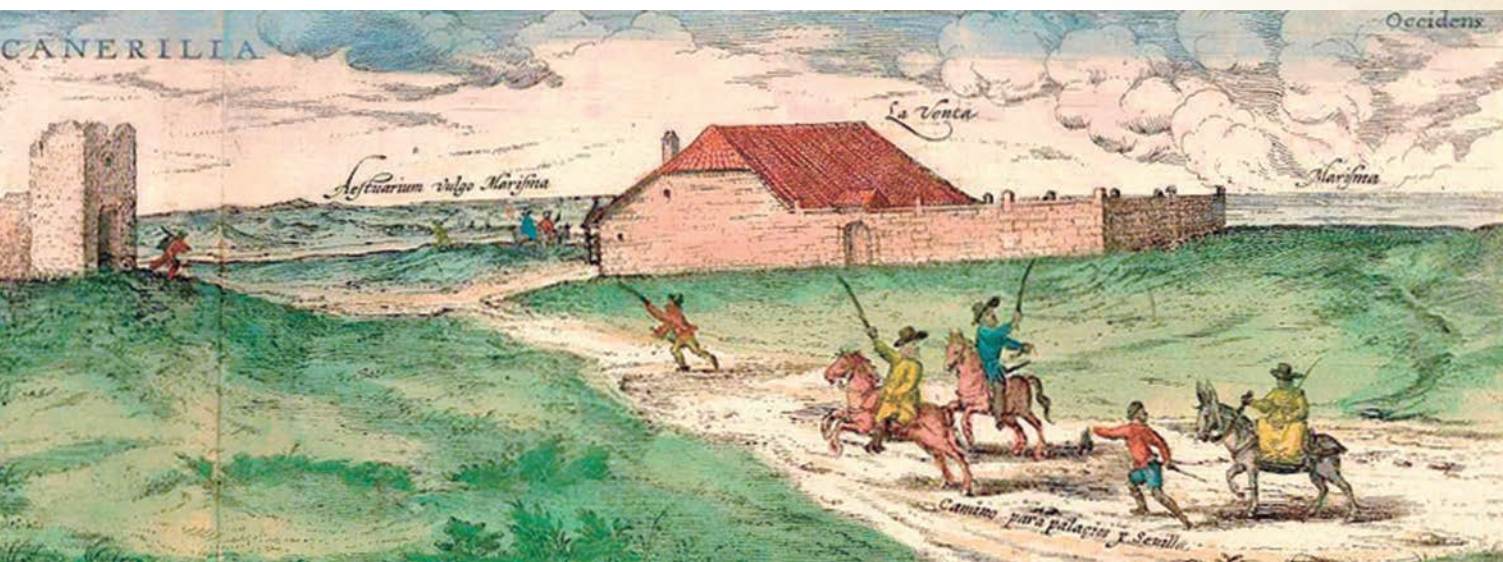
El puente fortificado de Alcantarilla apareció con frecuencia en escritos de viajes británicos de los siglos XVIII y XIX, tanto publicados como inéditos, aunque ninguno tan completo como el de John Gardner

Wilkinson. Sus cuadernos españoles y sus bocetos sevillanos se conservan en el mismo depósito de la Biblioteca Bodleian de la Universidad de Oxford, y ya han sido descritos anteriormente (Sorowka 2022). A pesar de haber vivido en Egipto de 1821 a 1833, sus apuntes sobre la arquitectura de Cádiz y Sevilla no aportan la visión de la arquitectura medieval de influencia islámica de estas provincias que el historiador podría desear. Sin embargo, sus dibujos demuestran su interés por las tipologías constructivas y los estilos arquitectónicos como representaciones de las culturas que los construyeron. De ahí su fascinación por esta estructura compuesta por un puente horizontal de piedra de ingeniería romana y dos torres verticales de tapial medieval. Aunque sus dibujos proporcionan una valiosa información sobre el aspecto y la construcción de la desaparecida torre norte, una sección estructural revela que aún quedan aspectos estructurales sin resolver, por lo que este artículo aporta avances, pero no resoluciones.

## Introduction

Crossing the River Salado—a tributary of River Guadalquivir in its lower reaches—is a singular structure comprising a first century Roman bridge of two spans later fortified in the fifteenth century with two watchtowers that control the approach from north and south. The need for this bridge and its subsequent fortification marks the transition from the low-lying pastures of the lower Guadalquivir to the salt-marshes that border the river's tidal stretches. Its history is thoroughly researched and well-described, and its ‘authenticity’ as an example of Roman engineering underscores its historical significance independent of its Medieval enhancement (Molina Rozalem, Arévalo Rodríguez and Atanasio Guisado 2021: 94; Bejines Rodríguez 2017: 51).

The fortified bridge at Alcantarilla frequently appeared in both published and unpublished eighteenth and nineteenth-century British travel writing, though none are so complete as John Gardner Wilkinson's. His Spanish notebooks and Seville sketches are held in the same deposit in the Bodleian Library, University of Oxford, and have been previously described (Sorowka 2022). Despite having spent 1821-1833 living in Egypt, his notes on the architecture of Cadiz and Seville do not provide the insights into the Islamic influenced Medieval architecture of these provinces that the historian might desire. However, his drawings evidence his interest in constructional typologies and architectural





styles as representations of the cultures that constructed them. Hence his fascination with this structure composed of a horizontal stone bridge of Roman engineering with two vertical towers of Medieval tapial (rammed earth) construction-work. While his drawings provide invaluable insight into the appearance and construction of the now-disappeared north tower, a structural section reveals that there are still unresolved structural aspects, and as such, this paper provides advances, but not resolutions.

### The Known Representations

The Flemish artist Joris Hoefnagel (1542-1601) made numerous drawings of Spanish cities between 1563 and 1567 which were engraved and published in *Civitas Orbis Terrarum* (1572-1617) (Gámiz Gordo 2022). His view of Alcantarilla (Fig. 1) relates the bridge and towers to the wider landscape and depicts travellers making their way south along the Roman Vía Agostina as they had done, and would do, for centuries. The town of Las Cabezas crowns a hill to the left, or south, and the salt-marshes lie directly ahead, or west. The structures in the vicinity include a shrine to Santiago, possibly of Islamic origin, marked 'mezquita' (Bejines Rodríguez 2017: 75). The sixteenth century roadside inn to the north, 'la venta', existed until c.1990, and its interior arrangement incorporated columns crowned with possibly Visigoth capitals (Bejines Rodríguez 2017: 80).

What might be considered an on-the-spot sketch by Hoefnagel is not currently located, however, the National Library of Austria holds the composition (Fig. 2) on which the engraving was based. In it, the towers are almost intact to their battlements, and their proportions, as well as the circular form of the bridge's arches are closer to reality. At the four corners of the south tower recesses can be seen that had once accommodated Roman columns of green jasper 55cm in diameter and 3.3m high. The north tower can be seen to be a gate that controlled access to the bridge.

The annotation 'mezquita' reveals that this view was the source material for Uvedale Price's (1685-1764) description of the bridge in his pseudonymous travel forgery *An Account of the Most Remarkable Places and Curiosities in Spain and Portugal* (Udal Ap Rhys 1749). Or if not this view, it may have

## Las Representaciones Conocidas

El artista flamenco Joris Hoefnagel (1542-1601) realizó numerosos dibujos de ciudades españolas entre 1563 y 1567 que fueron grabados y publicados en *Civitas Orbis Terrarum* (1572-1617) (Gámiz Gordo 2022). Su vista de Alcantarilla (Fig. 1) relaciona el puente y las torres con el paisaje y muestra a los viajeros que se dirigen hacia el sur por la Vía Agostina romana, como habían hecho, y harían durante siglos. La ciudad de Las Cabezas corona una colina a la izquierda, o sur, y las salinas se encuentran justo enfrente, u oeste. Las estructuras de los alrededores incluyen un santuario a Santiago, posiblemente de origen islámico, marcado como "mezquita" (Bejines Rodríguez 2017: 75). El mesón del siglo XVI situado al norte, "la venta", existió hasta 1990 aproximadamente, y su disposición interior incorporaba columnas coronadas con capiteles posiblemente visigodos (Bejines Rodríguez 2017: 80).

Lo que podría considerarse un boceto in situ de Hoefnagel, actualmente no está localizado, sin embargo, la Biblioteca Nacional de Austria conserva la composición (Fig. 2) en la que se basó el grabado. En ella, las torres están casi intactas hasta sus almenas, y sus proporciones, así como la forma circular de los arcos del puente se acercan más a la realidad. En los cuatro ángulos de la torre sur se aprecian nichos que albergaron columnas romanas de jaspe verde de 55 cm de diámetro y 3,3 m de altura. En la torre norte se puede ver una puerta que controlaba el acceso al puente.

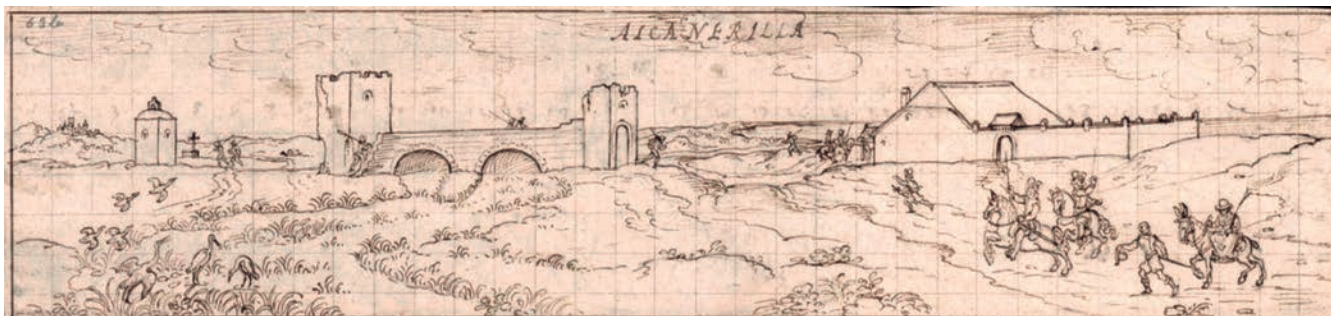
2. Joris Hoefnagel, Alcantarilla [sic], tinta, c.1563. Österreichische Nationalbibliothek, Vienna, AC14451337, Savoyen-Carignanvon et al. (1563) Villes d'Espagne  
3. Luis Mariani Jiménez, Puente Romano sobre el arroyo Salado, litografía, 1864. En, Guía del viajero por el ferrocarril de Sevilla a Cádiz (1864) p. 163. Biblioteca Digital Hispánica, Biblioteca Nacional de España, bdh0000039077

2. Joris Hoefnagel, Alcantarilla [sic], ink drawing, c.1563. Österreichische Nationalbibliothek, Vienna, AC14451337, Savoyen-Carignanvon et al. (1563) Villes d'Espagne  
3. Luis Mariani Jiménez, Puente Romano sobre el arroyo Salado, lithograph, 1864. In, Guía del viajero por el ferrocarril de Sevilla a Cádiz (1864) p. 163. Biblioteca Digital Hispánica, Biblioteca Nacional de España, bdh0000039077

La anotación "mezquita" revela que esta vista fue el material de partida para la descripción que Uvedale Price (1685-1764) hizo del puente en su falsificación de viaje seudónima *An Account of the Most Remarkable Places and Curiosities in Spain and Portugal* (Udal Ap Rhys 1749). O, si no es esta vista, puede tratarse de una copia posterior. Como las otras vistas españolas de Hoefnagel, ésta fue copiada por el editor holandés Pieter van der Aa (1659-1733) (Álvarez de Colmenar 1715).

La otra vista conocida de Alcantarilla (Fig. 3) se publicó el año de la visita de Wilkinson en la *Guía del Viajero por el ferrocarril Cádiz-Sevilla*; una guía –ilustrada con litografías por Luis Mariani Jiménez (fl. 1864)– de los lugares de interés a lo largo del ferrocarril recién terminado. Al igual que Hoefnagel, la vista es desde el este, pero desde una posición más al sur, y el campo de visión es más estrecho; la mezquita o capilla de Santiago no está incluida, ya que había sido demolida a principios del siglo XIX. Aun así, la posada se ve en el extremo derecho de la vista. La homogeneidad material del puente fortificado tal como se representa apenas alude a su evolución ar-





2



3

quitectónica. Tampoco lo hace la descripción que lo acompaña, que da a entender que las torres eran romanas (Rodríguez 1864).

### Alcantarilla en los textos de los viajeros Británicos

Las rutas hacia el sur de Sevilla disponibles para los viajeros británicos pasaban por el Guadalquivir o, alternativamente, por tierra a lo largo de rutas decididas sopestando el nivel deseado de comodidad frente a su correspondiente nivel de peligro, ya fuera en barco, en carruaje, a caballo, en barco de vapor después de c.1806 o, en el caso de Wilkinson, en el ferroca-

rril recién terminado. Entre los relatos de viajeros que cruzaron el puente figuran:

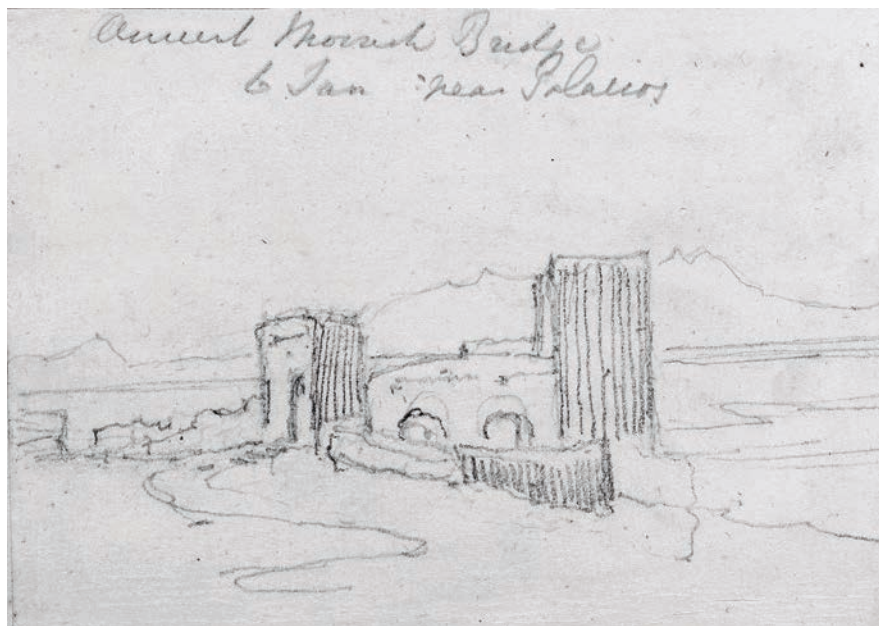
- William Dalrymple (1736-1807), 26 de noviembre de 1774, “[bebimos] en la Venta de Alcanterilla [sic], donde hay dos viejas torres en cada extremo de un puente de piedra, para defender ese paso sobre una parte pantanosa de la llanura”. (1777).
- Henry Swinburne (1743-1803), 12 de enero de 1776, “En Alcanterilla [sic] hay un puente de dos arcos, sobre un profundo canal, guardado por una vieja torre mora en cada extremo. La parte inferior del puente es

been a later copy. Like Hoefnagal’s other Spanish views, this one was copied by the Dutch publisher Pieter van der Aa (1659-1733) (Álvarez de Colmenar 1715).

The other known view of Alcantarilla (Fig. 3) was published the year of Wilkinson’s visit in the *Guía del Viagero por el ferrocarril Cadiz-Sevilla*; a guide –illustrated with lithographs by Luis Mariani Jiménez (fl. 1864)– to the sights along the recently completed railway. Like Hoefnagal, the view is from the east but from a position further south, and the field of vision is narrower; the ‘mezquita’ or chapel to Santiago is not included as it had been demolished at the beginning of the nineteenth century. Still, the inn is seen on the right-hand edge of the view. The material homogeneity of the fortified bridge as depicted makes little allusion to its architectural evolution. Neither does its accompanying description which implies the towers were Roman. (Rodríguez 1864).

4. John Drummond-Hay, “puente morisco antiguo”, 6 enero 1839, lápiz. Fuente: Bibliotecas Bodleian, Universidad de Oxford, MS. Eng. hist. e.371, fol. 35v.
5. John Gardner Wilkinson, el castillo de Alcantarilla dibujado desde el tren, 6 Abril 1864, tinta. Fuente: Bibliotecas Bodleian, Universidad de Oxford, MS. Wilkinson d.121, fol.53r. © National Trust
6. John Gardner Wilkinson, el puente romano, lámina inscrita y vista de la torre sur del castillo de Alcantarilla, 30 Abril 1864, lápiz y tinta. Fuente: Bibliotecas Bodleian, Universidad de Oxford, MS. Wilkinson d.121, fol.65r, 1864 © National Trust

4. John Drummond-Hay, Ancient Moorish Bridge, 6 January 1839, pencil drawing. Source: Bodleian Libraries, Oxford University, MS. Eng. hist. e.371, fol. 35v.
5. John Gardner Wilkinson, the castle of Alcantarilla drawn from the train, 6 April 1864, ink drawing. Source: Bodleian Libraries, Oxford University, MS. Wilkinson d.121, fol.53r. © National Trust
6. John Gardner Wilkinson, the Roman bridge, inscribed tablet and view of south tower of the castle of Alcantarilla, 30 April 1864, pencil and ink drawing. Source: Bodleian Libraries, Oxford University, MS. Wilkinson d.121, fol.65r, 1864 © National Trust



4

## Alcantarilla in British Travellers' Texts

The routes south of Seville available to British travellers were via the Guadalquivir or alternatively overland along routes decided upon by weighing the desired level of comfort against its corresponding level of danger, whether boat, carriage, horseback, steamboat after c.1806, or in the case of Wilkinson, the recently completed railway. Accounts of travellers crossing the bridge include:

- William Dalrymple (1736-1807), 26 November 1774, “[we] drank at the Venta de Alcantarilla, where there are two old towers on each end of a stone bridge, to defend that passage over a marshy part of the plain.” (1777).
- Henry Swinburne (1743-1803), 12 January 1776, “At Alcantarilla [sic] is a bridge of two arches, over a deep runner, guarded by an old Moorish tower at each end. The lower part of the bridge is Roman, as it is very easy to discern by the regular rustic cut of the stones, and the words AVGVST...PONTEM, the remains of an inscription, between the arches.” (1779).
- Richard Ford (1796-1858), February 1832, “Before arriving at Los Palacios, is a long-ruined Roman and Moorish causeway, La Alcantarilla [sic], raised on account of the inundations above the level of the salt-marshes, and now half dilapidated.” (1845).

To these published accounts, can be added others from travel journals discovered in archives: John Drummond-Hay (1816-1893), resident in Tangiers and future Moroccan minister plenipotentiary, 6 January 1839,

romana, como es muy fácil discernir por el corte rústico regular de las piedras, y las palabras AVGVST...PONTEM, restos de una inscripción, entre los arcos.” (1779).

- Richard Ford (1796-1858), febrero de 1832, “Antes de llegar a Los Palacios, hay una calzada romana y morisca, La Alcantarilla [sic], en ruinas desde hace mucho tiempo, levantada a causa de las inundaciones por encima del nivel de las salinas, y ahora medio derruida.” (1845).

A estos relatos publicados, se pueden añadir otros procedentes de diarios de viaje descubiertos en archivos: John Drummond-Hay (1816-1893), residente en Tánger y futuro ministro plenipotenciario de Marruecos, 6 de enero de 1839: “Cruzamos un arroyo por un viejo puente fortificado con una torre en cada extremo y camino cerrado. Dudo que sea de fábrica árabe”. (Drummond-Hay 1838-39). Aunque no era un artista convincente, Drummond-Hay dibujó Alcantarilla desde el noreste (Fig. 4), situándola en las extensas llanuras de trigo con las montañas de Grazalema detrás. El compañero de viaje de Drummond-Hay fue su tío

diplomático Robert William Hay (1786-1861). “No habíamos visto nada en el día que nos interesara, salvo un puente fortificado que parecía tan antiguo como los moros” (Hay 1838-39).

William Stirling-Maxwell (1818-1878), 1 de marzo de 1845, “Alcantarillas es un puente sobre una “laguna” un antiguo puente morisco con altos parapetos y defendido en cada extremo por torres cuadradas de grandes bloques de piedra y barro mezclados. Una es una ruina –en la otra hay un arco apuntado de herradura sobre el camino”. (Brigstocke 2015). Esta observación es relevante para la interpretación de la forma del arco en una de las vistas de Wilkinson.

## Los dibujos de Wilkinson en el libro de bocetos

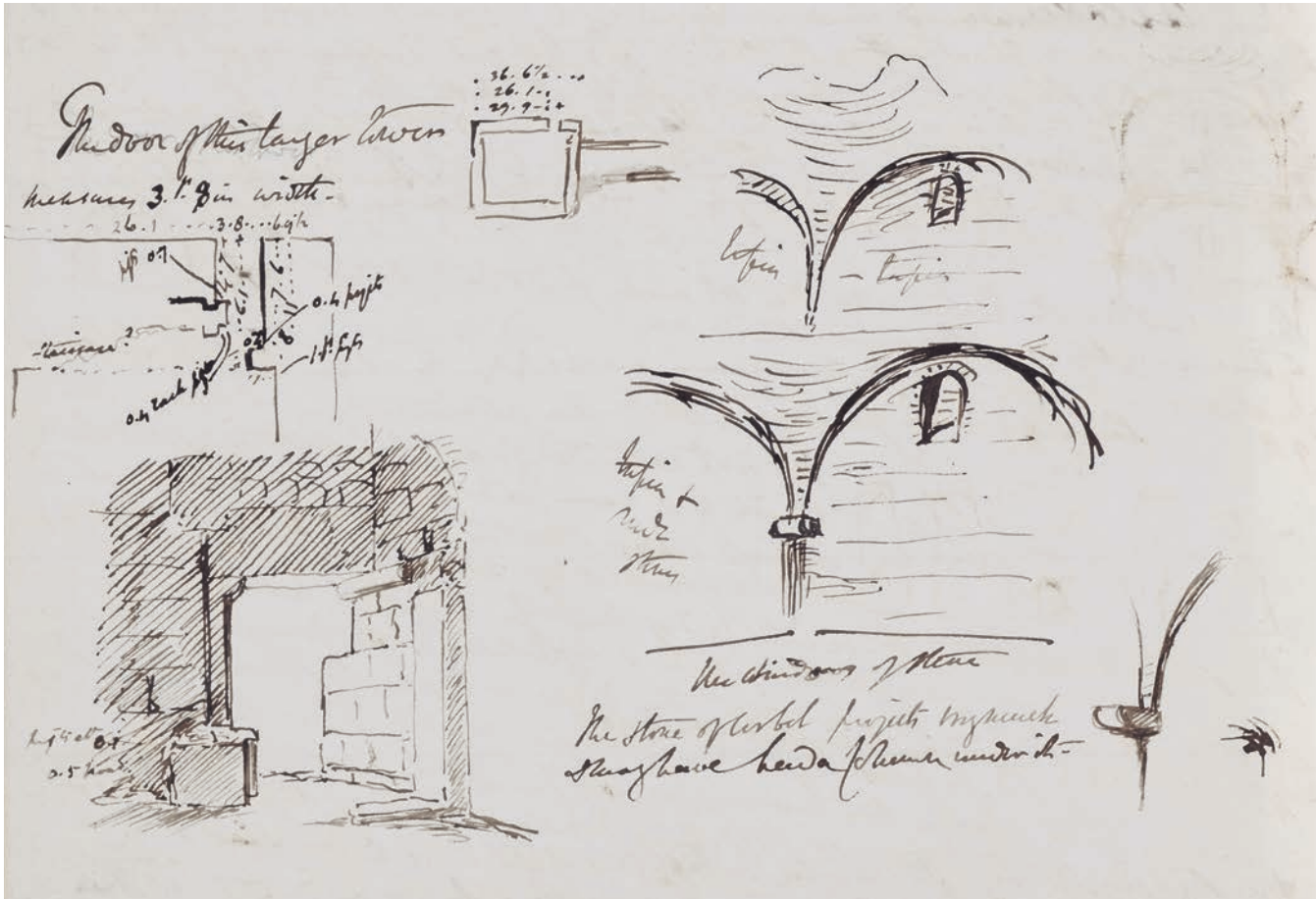
En diciembre de 1863, Wilkinson y su esposa Caroline Lucas (1822-1881) se embarcaron rumbo al Puerto de Santa María, Cádiz, para pasar un periodo de convalecencia. Con este viaje concluyeron los extensos viajes al extranjero de Wilkinson. Completó activamente su cuaderno (Wilkinson 1863-75) con notas sobre la historia antigua





7. John Gardner Wilkinson, bocetos del interior de la torre sur, 30 Abril 1864, tinta. Fuente: Bibliotecas Bodleian, Universidad de Oxford, MS. Wilkinson d.121, fol.65v, 1864 © National Trust

7. John Gardner Wilkinson, notebook sketches of the interior of the south tower, 30 April 1864, ink drawing. Source: Bodleian Libraries, Oxford University, MS. Wilkinson d.121, fol.65v, 1864 © National Trust



7

from Ford's *Handbook*, or the *Penny Cyclopaedia*, along with coastal maps, drawings of coins and shells, as well as many architectural and topographical views. It is not a diary and only permits a reconstruction of the last few weeks of the four months spent in Spain: When travelling to Seville by train, 6 April 1864, he copied Ford's description of Alcantarilla and illustrated it with two quick sketches (Fig. 5). The two points of view coincide (unintentionally, it is supposed) with those of Hoefnagal (above) and Mariani Jiménez (below).

Such was Wilkinson's interest in this structure that he returned, 30 April 1864, days before his departure to Wales. He made numerous sketches, primarily details, in his notebook interspersed between written descriptions across four folios. He also painted two watercolour views of the bridge that stand out for their precision and material expression. Folio 65r (Fig. 6) is dominated by a pencil sketch

y moderna de España copiadas del *Handbook* de Ford, o la *Penny Cyclopaedia*, junto con mapas costeros, dibujos de monedas y conchas, así como numerosas vistas arquitectónicas y topográficas. No es un diario y sólo permite reconstruir las últimas semanas de los cuatro meses pasados en España: Cuando viaja a Sevilla en tren, 6 de abril de 1864, copió la descripción de Alcantarilla de Ford y la ilustra con dos rápidos bocetos (Fig. 5). Los dos puntos de vista coinciden (se supone que involuntariamente) con los de Hoefnagal (arriba) y Mariani Jiménez (abajo).

Tal fue el interés de Wilkinson por esta estructura que regresó, 30

de abril de 1864, días antes de su vuelta a Gales. Realizó numerosos bocetos, principalmente detalles, en su cuaderno intercalados entre descripciones escritas a lo largo de cuatro folios. También pintó dos vistas en acuarela del puente que destacan por su precisión y expresión material.

El folio 65r (Fig. 6) está dominado por un esbozo a lápiz de los arcos del puente romano con una nota sobre sus reparaciones y llama la atención sobre su construcción utilitaria. Descifra las pocas letras de la inscripción dedicatoria al emperador Augusto aún visible en el alzado oeste del puente y sugiere que en su día rezaba "IMP. CAES.



8. John Gardner Wilkinson, folio del libro de bocetos que incluye una transcripción de la lámina a la izquierda del portal de la torre norte, 30 Abril 1864, tinta. Fuente: Bibliotecas Bodleian, Universidad de Oxford, MS. Wilkinson d.121, fol.66r, 1864 © National Trust

8. John Gardner Wilkinson, notebook sketches including transcription of tablet left of the portal of the north tower, 30 April 1864, ink drawing. Source: Bodleian Libraries, Oxford University, MS. Wilkinson d.121, fol.66r, 1864 © National Trust







of the arches of the Roman bridge with a note of its repairs and draws attention to its utilitarian construction. He deciphered the few letters of the dedicatory inscription to Emperor Augustus still visible on the bridge's west elevation and suggested it once read "IMP. CAES. AUGUSTUS PONTEM" or "DIVUS AUGUSTUS HUNC? PONTEM," his question mark. Bejines Rodríguez refers to a now in-filled semi-circular arched recess between the arches that may have housed an effigy (2017: 53, 98). However, Wilkinson makes no reference to this in his drawings or his notes.

The sketch on the right of Folio 65v (Fig. 7) depicts the interior of the south tower looking from the entrance diagonally southeast to the opposite corner. The windows look south and are situated immediately beneath the apex of the vault where it meets the wall. Neither vault appears extant which corresponds with the descriptions presented by Bejines Rodríguez. In Wilkinson's drawing the lower vault does not appear to rest on the projecting corbel, rather, it appears to be a sail vault: a vault formed by the pendentives that lead out of the wall and continue uninterrupted across the space in a hemispherical dome. However, the 1978-80 restoration assumes the dome was supported by an arch that projected from the corbels; this corresponds with the slightly longer dimensions of the room along the east-west axis. There are only two extant corbels in the corners of the east wall and it is unclear where the corbels on the west wall were situated, or whether the dome was supported on a tall stone projecting out of the wall near the entrance. Wilkinson suggests that the projecting corbels once had a column positioned underneath. It is an attractive idea that both inner and outer corners were adorned with columns. Amores Carredano argues that the columns on the exterior of the tower were indicative of a secondary religious function to this primarily defensive structure (Amores Carredano 2022). A hypothesis which may be indirectly supported by Wilkinson's interpretation.

Both Wilkinson and Amores Carredano situate the staircase to the right of the door upon entering. However, Wilkinson's plan and drawing show the entrance to the tower in line with the tower's north wall, when in its 1978-80 restoration the entrance was situated slightly more centrally; an error that can be

9. John Gardner Wilkinson, el interior de la torre norte, o puerta, mirando al norte, 30 abril 1864, tinta. Fuente: Bibliotecas Bodleian, Universidad de Oxford, MS. Wilkinson d.121, fol.67r, 1864 © National Trust

AUGUSTUS PONTEM" o "DIVUS AUGUSTUS HUNC? PONTEM". Bejines Rodríguez se refiere a una hornacina en arco semicircular entre los arcos, ahora relleno, que podría haber albergado una efigie (2017: 53, 98). Sin embargo, Wilkinson no hace referencia a ello en sus dibujos ni en sus notas.

El croquis de la derecha del Folio 65v (Fig. 7) representa el interior de la torre sur mirando desde la entrada en diagonal hacia el sureste hasta la esquina opuesta. Las ventanas miran hacia el sur y están situadas inmediatamente debajo del vértice de la bóveda, donde ésta se une al muro. Ninguna de las bóvedas parece existir, lo que se corresponde con las descripciones presentadas por Bejines Rodríguez. En el dibujo de Wilkinson, la bóveda inferior no parece apoyarse en la ménsula saliente, sino que parece ser una bóveda vaída: una bóveda formada por las pechinas que salen del muro y continúan ininterrumpidamente por el espacio en forma de semiesfera y forman la cúpula. Sin embargo, la restauración de 1978-80 supone que la cúpula estaba sostenida por un arco que sobresalía de las ménsulas; esto se corresponde con las dimensiones ligeramente más largas de la sala a lo largo del eje este-oeste. Sólo se conservan dos ménsulas en las esquinas del muro este y no está claro dónde estaban situadas las ménsulas del muro oeste, o si la cúpula se apoyaba en una piedra alta que sobresalía del muro cerca de la entrada. Wilkinson sugiere que las ménsulas salientes tenían una columna debajo. Es una idea atractiva que tanto las esquinas interiores como las exteriores estuvieran adornadas con columnas. Amores Carredano sostiene que

9. John Gardner Wilkinson, the interior of the north tower, or gate, looking north, 30 April 1864, ink drawing. Source: Bodleian Libraries, Oxford University, MS. Wilkinson d.121, fol.67r, 1864 © National Trust

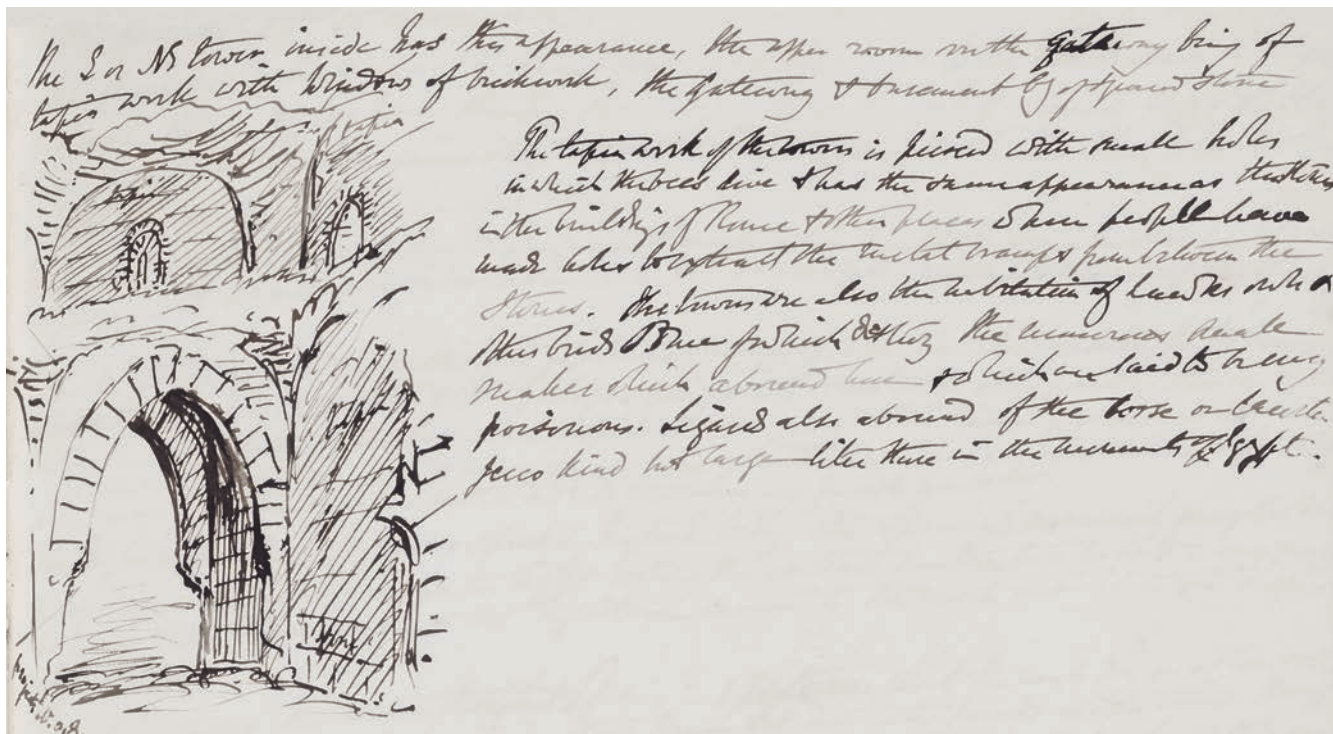
las columnas del exterior de la torre eran indicativas de una función religiosa secundaria para esta estructura principalmente defensiva (Amores Carredano 2022). Una hipótesis que puede verse apoyada indirectamente por la interpretación de Wilkinson.

Tanto Wilkinson como Amores Carredano sitúan la escalera a la derecha de la puerta de entrada. Sin embargo, el plano y el dibujo de Wilkinson muestran la entrada a la torre alineada con el muro norte de la misma, cuando en su restauración de 1978-80 la entrada estaba situada ligeramente más centrada; error que puede achacarse al expolio de los canecillos y sillares adyacentes en las esquinas de la torre.

El primer dibujo del folio 66r (Fig. 8) es otra vista interior de la torre sur, y muestra ménsulas a izquierda y derecha de las ventanas orientadas al sur. Es difícil determinar si las líneas curvas adicionales de este dibujo, como en el anterior, muestran una bóveda considerablemente más intacta a nivel del segundo piso de lo que sugiere Bejines Rodríguez, o si se trata simplemente de una suposición de Wilkinson. En el mismo folio hay una simplificación de un dibujo de cinco o más torres inciso en tres bloques de sillar en el siglo xv que sigue siendo visible pero mucho más erosionado. La finalidad del croquis es relacionar una puerta del agua con la torre, un detalle sobre el que volveremos. La aportación más significativa de este folio es la inscripción de una lápida del siglo xviii, desconocida hasta ahora, situada a la izquierda de la entrada de la torre norte.

El dibujo del folio 67r (Fig. 9) describe el interior de la torre nor-





9

te mirando desde el puente a través de la entrada. Aunque las líneas chocan con su escritura, muestra claramente las hiladas circulares de ladrillo de la bóveda vaída del segundo piso. Es significativo que las ventanas conserven sus parteluces de ladrillo en el interior. Este dibujo pone en duda las dimensiones del pasadizo inferior y de la cámara superior, en la medida en que están determinadas por los espesores desconocidos de la construcción de tapial o posiblemente de sillería, una incógnita que influye en la sección arquitectónica.

## Las Aguadas

Los puntos de vista de las dos acuarelas se eligieron para representar los cuatro alzados de cada torre. Su tonalidad ayuda a contrastar el amarillo de la piedra labrada con el tapial de tono más neutral. Bejines menciona una cantera cerca de Montellano sin aclarar si esa fue la fuente de la piedra utilizada en la torre, o si se trata de obra romana expoliada (Bejines Rodríguez 2017: 27). Las consideraciones

materiales de Wilkinson llaman la atención sobre un tema destacado en su obra: cómo las sociedades o culturas se expresan a través de su diferente tecnología constructiva.

La vista desde el norte (Fig. 11) es única en su representación de la forma y estructura de la torre norte. Las hiladas de sillería y tapial son las mismas que las de la torre mayor, y también se asienta sobre una base que se prolonga hacia el exterior por cada lado. El arco suavemente apuntado del portal se estrecha ligeramente desde la vertical en la imposta, lo que sugiere que en su día fue un arco de herradura apuntado como el descrito por Stirling-Maxwell, aunque no parece tan pronunciado en el boceto a tinta del interior descrito anteriormente. Una grieta considerable se extiende desde las dovelas del arco hasta la ventana superior, que en el exterior carece de sus ladrillos medievales. Los contrafuertes bajos a cada lado creyó Wilkinson que eran contemporáneos de la placa conmemorativa del siglo XVIII insertada que puede determinarse encima de la de la izquierda y que

put down to the spoliation of the quoins and adjoining ashlar at the tower's corners.

The first drawing on folio 66r (Fig. 8) is another interior view of the south tower, and shows corbels to the left and right of the south-facing windows. It is difficult to determine if the additional curved lines in this drawing, as in the previous one, show a considerably more intact vault at second floor level than Bejines Rodríguez suggests, or if it is simply Wilkinson's supposition. On the same folio is a simplification of a fifteenth century drawing of five or more towers incised across three blocks of ashlar that remains visible but much further eroded. The purpose of his sketch plan is to relate a structure that may be a water-gate to the tower, a detail that will be returned to. The significant contribution of this folio is the inscription on a previously unknown eighteenth century tablet to the left of the entrance to the north tower.

The drawing on folio 67r (Fig. 9.) describes the interior of the north tower looking from the bridge through the entrance. Although the lines collide with his writing, it clearly shows the circular brick courses of the second-floor sail vault. Significantly, the windows have retained their brick mullions on the inside. This drawing calls into question the dimensions of the lower passageway and the chamber above, in as much as they are determined by the unknown thicknesses of tapial or possibly ashlar construction, an unknown that influences the architectural section.





10

## The Watercolours

The points of view of the two watercolours were chosen to depict the four elevations of each tower. Their tonality helpfully contrasts the yellow of the dressed stonework with the neutral tapial. Bejines mentions a quarry near Montellano without clarifying if that was the source of the stone used in the tower, or if it is spoliated Roman-work (Bejines Rodríguez 2017: 27). Wilkinson's material considerations draw attention to a salient theme in his oeuvre of how societies or cultures are expressed through their different constructional technology.

The view from the north (Fig. 11) is unique in its depiction of the form and structure of the north tower. The courses of ashlar and tapial are the same as the larger tower, and it also sits on a base that extends outwards on each side. The slightly pointed arch of the portal narrows slightly from the vertical at the impost, which suggests it was once a pointed horse-shoe arch as described by Stirling-Maxwell, although it does not seem so pronounced in the ink sketch from the inside previously described. A considerable crack extends from the voussoirs of the arch to the window above which is without its Medieval brickwork on the exterior. The squat buttresses on each side Wilkinson believed were contemporaneous to the inset eighteenth-century commemorative plaque that can be determined above the one on the left and which was transcribed in his notebook. These buttresses do

fue transcrita en su cuaderno. Estos contrafuertes no aparecen en la vista de Hoefnagal. Bejines Rodríguez hace referencia a una tercera inscripción latina sobre mármol que vio Rodrigo Caro (Caro 1883: 56; Bejines Rodríguez 2017: 55) que no puede ser ésta, sin embargo Wilkinson no hace referencia a ninguna otra placa de mármol.

Se aprecian parteluces de ladrillo en la ventana de la torre sur, que parece estar a la altura del primer piso, pero está inmediatamente por debajo del vértice de la bóveda de la planta baja, como aparece en otros croquis. La ventana sobre el portal de la torre norte pudo ser similar.

En la vista que mira hacia el oeste, o río abajo, (Fig. 11) dos hileras de sillería corresponden a una capa de tapial, cada una de más de un metro de altura, lo que realza las proporciones de las torres, aunque reduce su inmensidad. Cada arco del puente supera los ocho metros, y los muros de tapial que lo encierran tienen un grosor de 1,5 m, lo que hace que la figura pa-

rezca absurdamente pequeña. La bóveda de ladrillo puede verse en el piso superior de la torre norte y su muro sur se ha derrumbado. El grosor de la estructura revelada no ayuda mucho a resolver si se construyó con tapial más grueso o con lo que parece ser sillería más fina.

Entre Wilkinson y la entrada al puente, hay una pequeña estructura baja de piedra del mismo sillar que él interpretó como un muelle, o quizás una compuerta de agua, aunque también se ha sugerido su uso como canal de drenaje. El consenso de que es romana se debe a que está construida con la misma piedra rústica (Bejines Rodríguez 2017: 98).

## La Sección Arquitectónica

Como herramienta, una sección arquitectónica describe la estructura de un edificio y revela incoherencias entre los planos de planta y los alzados, de ahí su adopción en esta investigación (Fig. 12). Sin embargo, no debe entenderse como la resolu-





11

10. John Gardner Wilkinson, el Castillo de Alcantarilla desde el noreste, 1864, aguada. Fuente: Bibliotecas Bodleian, Universidad de Oxford, MS. Wilkinson d.42, fol. 5r. © National Trust

11. John Gardner Wilkinson, el Castillo de Alcantarilla desde el este, 1864, aguada. Fuente: Bibliotecas Bodleian, Universidad de Oxford, MS. Wilkinson d.42, fol. 6r. © National Trust

10. John Gardner Wilkinson, the castle of Alcantarilla drawn from the northwest, 1864, watercolour. Source: Bodleian Libraries, Oxford University, MS. Wilkinson d.42, fol. 5r. © National Trust

11. John Gardner Wilkinson, the castle of Alcantarilla from the east, 1864, watercolour. Source: Bodleian Libraries, Oxford University, MS. Wilkinson d.42, fol. 6r. © National Trust

ción de la disposición interna de las dos torres, sino más bien como una herramienta analítica que avanza en la comprensión de la torre y plantea nuevas preguntas.

Wilkinson dibujó escaleras en la torre sur. Sin embargo, debido a la altura de la bóveda, es más probable que sirvieran de acceso a un entresuelo. Sigue sin estar claro cómo se accedía al piso superior y al parapeto de la torre. En segundo lugar, durante su restauración entre

1978 y 1980 se construyó un arco que partía de las ménsulas, cuando en los bocetos la bóveda no parece apoyarse en ellas. Tal vez las ménsulas cumplieran una función más decorativa y tuvieran pilares en las esquinas, como las interpretó Wilkinson. En tercer lugar, las ventanas del alzado oeste no aparecen en las vistas en acuarela.

La torre norte presenta las mismas cuestiones sin resolver, como el acceso a la cámara superior y la incoherencia de las aberturas de las ventanas entre los bocetos del cuaderno y la acuarela. La sección también revela incógnitas sobre el material de construcción de los muros de la cámara superior y, en consecuencia, sobre su grosor. En la vista de la acuarela, el muro sur derruido de la torre norte no parece tan grueso como el tapial, lo que sugiere que podría haber sido construido con sillarejo. Sin embargo, en la sección se ha dibujado con un grosor de 1,2 m para que coincida con el del tapial de las otras caras y cree una cámara

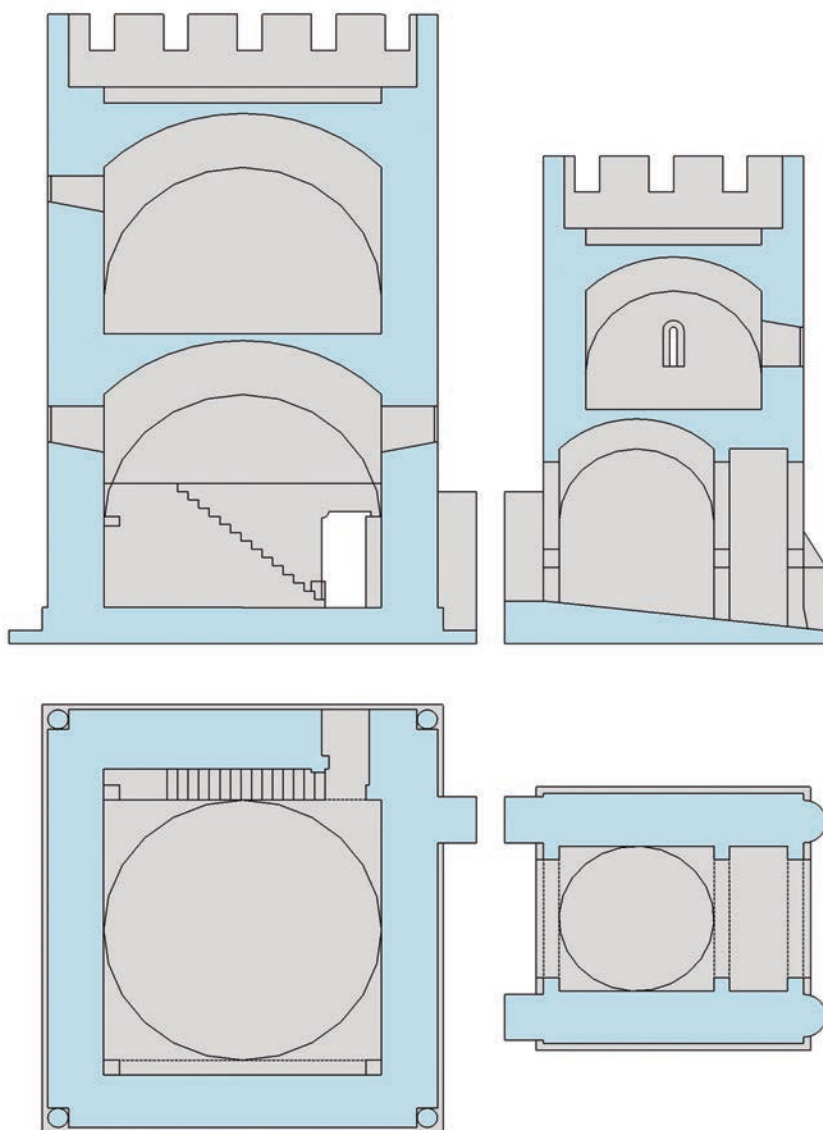
not appear in Hoefnagal's view. Bejines Rodríguez refers to a third Latin inscription on marble that Rodrigo Caro saw (Caro 1883: 56; Bejines Rodríguez 2017: 55) which cannot be this one, yet Wilkinson does not refer to any other marble panel.

Brick mullions can be seen on the window of the south tower, which appears to be at the height of the first floor but is immediately below the apex of the ground floor vault as it appears in other sketches. The window above the portal on the north tower may have been similar.

In the view looking west, or downstream, (Fig. 11) Two courses of ashlar correspond to one layer of tapial, each over a metre in height, which enhances the towers' proportions, though reduces its immensity. Each arch of the bridge is in excess of eight metres, and the tapial walls that enclose the bridge are 1.5m thick, making the figure appear absurdly small. The brick vault can be seen in the upper floor of the north tower and its south wall has collapsed. The thickness of the revealed structure does little to resolve whether it was constructed of thicker tapial or what appears thinner ashlar.

Between Wilkinson and the entrance to the bridge, is a small low stone structure of the same ashlar that he interpreted to be a quay, or perhaps a water-gate, though its use as a drainage channel has also been suggested. The consensus that it is Roman stems from it being constructed of the same rusticated stonework (Bejines Rodríguez 2017: 98).





12

### Architectural Section

As a tool, an architectural section describes a building's structure and reveals inconsistencies between floor plans and elevations, hence its adoption in this research (Fig. 12). However, it is not to be understood as the resolution of the two towers' internal arrangement, but rather as an analytical tool that advances understanding of the tower and raises further questions. Wilkinson drew stairs in the plan of the south tower. However, the height of the vault means that they more likely provided access to an entresol. It remains unclear how the upper floor and parapet of the tower was accessed. Secondly, during its 1978-80 restoration, an arch was constructed, springing from the corbels when in the sketches the vault does not seem to rest on them. Perhaps the corbels performed a more decorative function and had corner pillars as Wilkinson interpreted them. Thirdly, the windows on the west elevation are not shown in

circular, aunque esto significa que la cúpula del primer piso no está inmediatamente por encima de la de la puerta. Es necesario seguir investigando al respecto.

### Conclusiones

Aunque no son muy conocidos hoy en día, el puente romano y las torres medievales de Alcantarilla eran conocidos por los viajeros británicos de los siglos XVIII y XIX cuando navegaban por el paisaje al sur de Sevilla, y se facilitaban descripciones de ellos para el lector en casa. Las torres existieron en el estado registrado por Wilkinson hasta principios del siglo XX, cuando se derribó la torre norte para facili-

tar el acceso sin restricciones de vehículos al puente. Se desconoce el motivo de la reducción de la altura de la torre sur. No se han localizado fotografías de las torres anteriores a su demolición en el siglo XX. El desvío del río Salado en la época de la demolición dejó el puente romano sobre una hondonada fangosa, ahora cubierta de juncos que ocultan la vista del puente y la torre sur truncada desde el oeste. Del mismo modo, la vista desde el este está bloqueada por un cortavientos de eucaliptos. Estas barreras visuales impiden apreciar el monumento y reconstruir la vista en cualquiera de las acuarelas de Wilkinson.

Si se reconstruyeran las torres, los bocetos de Wilkinson supondrían una contribución inestimable al proceso. No sólo sus acuarelas describen el aspecto de todos los lados de la torre, sino que los bocetos del cuaderno también son esclarecedores en cuanto a su disposición interna. Los bocetos de Wilkinson también hacen hincapié en su materialidad constructiva, con dos hiladas de sillar por cada una de tapial. A esto se añaden detalles como la placa conmemorativa a la izquierda del portal de la torre norte, los dos contrafuertes del siglo XVIII y las letras adicionales a la placa dedicatoria romana. Pero, sobre todo, la representación del arco ojival gótico del portal. Tal vez se encuentren columnas para decorar el exterior y posiblemente también las esquinas interiores. Ahora que los bocetos de Wilkinson han revelado el aspecto de las torres medievales, avalan una llamada urgente a su reevaluación como complemento del puente romano, y de las otras estructuras perdidas en las proximidades. ■





12. Planta baja y sección de la torre sur (izquierda) y de la torre norte (derecha), dibujo del autor, sin escala. La bóveda vaída y el grosor de los muros es la hipótesis del autor después de los dibujos de Wilkinson

12. Ground floor plan and section of the south tower (left) and the north tower (right), author's drawing, not to scale. The sail vaults, and wall-thicknesses, are the author's hypothesis after Wilkinson's drawings

## Referencias

- ÁLVAREZ DE COLMENAR, J., 1715. *Les Delices de l'Espagne & du Portugal*. Leiden: Pierre Vander Aa.
- AMORES, F., 2022. *Nueva interpretación de la torre medieval de la Alcantarilla (Utrera, Sevilla)*, Actas de las III Jornadas de Arqueología, Historia y Patrimonio de El Cuervo de Sevilla.
- BRIGSTOCKE, H., 2015. 'British Travellers in Spain, 1766-1849'. *The Walpole Society*, vol. 77.
- CARO, R., 1883. *Memorial de la villa de Utrera*. Seville: El Mercantil Sevillano.
- DALRYMPLE, W., 1777. *Travels through Spain and Portugal*. London: J. Almon.
- DRUMMOND-HAY, J., 1838-39. *Journals and diaries*. Bodleian Libraries, University of Oxford, MS. Eng. hist. E.356.
- FORD, R. 1845, vol. I. *A Handbook for Travellers in Spain and Readers at Home*, 2 vols. London: John Murray.
- GAMIZ GORDO, A., 2011. 'Vistas de ciudades andaluzas hasta mediados del siglo XIX'. *Revista PH*, vol. 19, n. 77, pp. 74-79.
- GÁMIZ-GORDO, A., 2022. 'Civitates Orbis Terrarum, una gran obra editorial: vistas de ciudades andaluzas entre 1572 y 1617'. *Andalucía en la Historia*, vol. 74, pp. 82-87.
- HAY, R., 1838-39. *Journal of a visit to Spain, Morocco and other Mediterranean countries*. Bodleian Libraries, University of Oxford, MS. Eng. hist. e.345.
- MOLINA ROZALEM, J. F., ARÉVALO RODRÍGUEZ, F. y ATANASIO GUI-SADO, A., 2021. 'Las fuentes gráficas como único testimonio del patrimonio arquitectónico olvidado. La arquitectura fronteriza del reino de Sevilla en la Baja Edad Media', *EGA Expresión Gráfica Arquitectónica*, vol. 26, n.41, pp. 92-101. <https://doi.org/10.4995/ega.2021.14625>
- ANTON RODRÍGUEZ, E. A., 1864. *Guía del Viagero por el ferro-carril de Sevilla a Cadiz*. Seville: Imprenta y Litografía de las Novedades.
- SOROWKA, M., 2022. 'The Architectural and Topographical views of Seville in the 1838 and 1864 sketchbooks of John Gardner Wilkinson (1797-1875)'. *Arte, Individuo y Sociedad*, vol. 34, n. 3, pp. 1133-1153. <https://doi.org/10.5209/aris.77468>
- SWINBURNE, H., 1779. *Travels through Spain in the Years 1775 and 1776*. London: P. Elmsly.
- WILKINSON, J., 1863-75. *Journal*. Bodleian Libraries, University of Oxford, MS. Wilkinson dep. d. 14.

the watercolour views.

The north tower has the same unresolved questions such as access to the upper chamber and inconsistent window openings between the notebook sketches and the watercolour. The section also reveals unknowns over the construction material of the walls in the upper chamber, and consequently, their thickness. In the watercolour view, the north tower's collapsed south wall does not appear to be as thick as tapial, suggesting it might have been constructed from ashlar. However, in the section it has been drawn to be 1.2m thick to coincide with that of the tapial on the other faces and create a circular chamber, although this means that the dome of the first floor is not immediately above that of the gateway. Further research into this is needed.

## Conclusions

Although not well-known nowadays, the Roman bridge and Medieval towers at Alcantarilla were known to eighteenth and nineteenth-century British travellers as they navigated the landscape south of Seville, and descriptions of them were provided for the reader at home. The towers existed in the condition recorded by Wilkinson until the early twentieth century when the north tower was demolished to provide unrestricted vehicular access to the bridge. The motive for the reduction in height of the south tower is unknown. Photographs of the towers previous to their twentieth-century demolition have not been located. The re-routing of the Rio Salado around the time as the demolition left the Roman bridge spanning a muddy hollow, now choked with reeds that hide the view of the bridge and the truncated south tower from the west. Similarly, the view from the east is blocked by a windbreak of eucalyptus. These visual barriers impede the appreciation of the monument and prevent the reconstruction of the view in either of Wilkinson's watercolours. Were the towers to be reconstructed, Wilkinson's sketches would make an invaluable contribution to the process. Not only do his watercolours describe the appearance of all sides of the tower but the notebook sketches are also enlightening as to their internal arrangement. Wilkinson's sketches also emphasise their constructional materiality with two courses of ashlar for each of tapial. To this can be added details such as the commemorative plaque to the left of the north

tower portal, the two eighteenth century buttresses, and additional letters to the Roman dedicatory plaque. Above all, however, is the depiction of the pointed gothic arch of the portal. Perhaps columns might be found to decorate the exterior and possibly also the interior corners. Now that Wilkinson's sketches have revealed the appearance of the Medieval towers, they support an urgent call for their re-evaluation as a complement to the Roman bridge, and the other lost structures in the vicinity. ■

## References

- ÁLVAREZ DE COLMENAR, J., 1715. *Les Delices de l'Espagne & du Portugal*. Leiden: Pierre Vander Aa.
- AMORES, F., 2022. *Nueva interpretación de la torre medieval de la Alcantarilla (Utrera, Sevilla)*, Actas de las III Jornadas de Arqueología, Historia y Patrimonio de El Cuervo de Sevilla.
- BRIGSTOCKE, H., 2015. 'British Travellers in Spain, 1766-1849'. *The Walpole Society*, vol. 77.
- CARO, R., 1883. *Memorial de la villa de Utrera*. Seville: El Mercantil Sevillano.
- DALRYMPLE, W., 1777. *Travels through Spain and Portugal*. London: J. Almon.
- DRUMMOND-HAY, J., 1838-39. *Journals and diaries*. Bodleian Libraries, University of Oxford, MS. Eng. hist. E.356.
- FORD, R. 1845, vol. I. *A Handbook for Travellers in Spain and Readers at Home*, 2 vols. London: John Murray.
- GAMIZ GORDO, A., 2011. 'Vistas de ciudades andaluzas hasta mediados del siglo XIX'. *Revista PH*, vol. 19, n. 77, pp. 74-79.
- GÁMIZ-GORDO, A., 2022. 'Civitates Orbis Terrarum, una gran obra editorial: vistas de ciudades andaluzas entre 1572 y 1617'. *Andalucía en la Historia*, vol. 74, pp. 82-87.
- HAY, R., 1838-39. *Journal of a visit to Spain, Morocco and other Mediterranean countries*. Bodleian Libraries, University of Oxford, MS. Eng. hist. e.345.
- MOLINA ROZALEM, J. F., ARÉVALO RODRÍGUEZ, F. and ATANASIO GUI-SADO, A., 2021. 'Las fuentes gráficas como único testimonio del patrimonio arquitectónico olvidado. La arquitectura fronteriza del reino de Sevilla en la Baja Edad Media', *EGA Expresión Gráfica Arquitectónica*, vol. 26, n.41, pp. 92-101. <https://doi.org/10.4995/ega.2021.14625>
- ANTON RODRÍGUEZ, E. A., 1864. *Guía del Viagero por el ferro-carril de Sevilla a Cadiz*. Seville: Imprenta y Litografía de las Novedades.
- SOROWKA, M., 2022. 'The Architectural and Topographical views of Seville in the 1838 and 1864 sketchbooks of John Gardner Wilkinson (1797-1875)'. *Arte, Individuo y Sociedad*, vol. 34, n. 3, pp. 1133-1153. <https://doi.org/10.5209/aris.77468>
- SWINBURNE, H., 1779. *Travels through Spain in the Years 1775 and 1776*. London: P. Elmsly.
- WILKINSON, J., 1863-75. *Journal*. Bodleian Libraries, University of Oxford, MS. Wilkinson dep. d. 14.